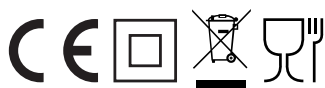


beper

- AFFETTAVERDURA A SPIRALE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- ELECTRIC FOOD SPIRALIZER - USE INSTRUCTIONS
- COUPE-LÉGUMES EN SPIRALE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- SPIRALSCHNEIDER - BETRIEBSANLEITUNG
- CORTADORA EN ESPIRAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.200

ITALIANO pag. 3

ENGLISH pag. 9

FRANÇAIS pag. 15

DEUTSCH pag. 22

ESPAÑOL pag. 28

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com



AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO, SPECIALMENTE PER I BAMBINI CHE POTREBBERO SERVIRSI DELL'APPARECCHIO PER I PROPRI GIOCHI.

DESCRIZIONE PRODOTTO

- 1 Calcatoio
- 2 Recipiente di raccolta
- 3 Tasto Start/Stop
- 4 Imbuto
- 5 Supporto per coni
- 6 Unità motore
- 7 Coni
- 8 Spazzola



Panoramica inserti per tagliare

Gli inserti per tagliare contenuti nella confezione sono contrassegnati sul lato esterno con dei numeri:

1 Tagliatelle (circa 9 mm)

2 Spaghetti (circa 5 mm)

Alimento (crudo)	Inserto per tagliare 1	Inserto per tagliare 2
Mela	✓	✓ (consigliato)
Pera	✓	✓ (consigliato)
Gambo di broccolo	✓	✓ (consigliato)
Carota	✓	✓
Patate	✓	✓
Cetriolo da insalata (consistenza compatta)	✓	✓
Patate dolci	✓	✓
Rafano	✓	✓
Barbabietola rossa	✓	✓
Zucchini	✓	✓

Nota: gli alimenti riportati in tabella sono solo un esempio indicativo, l'apparecchio consente la lavorazione anche di altri alimenti. La durezza degli alimenti può variare, di conseguenza l'indicazione dell'inserto per tagliare è semplicemente un consiglio.

Prima messa in servizio

Pulire l'apparecchio prima dell'uso, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

- Inserire il supporto dell'inserto per tagliare nell'unità motore.
- Scegliere l'inserto per tagliare e inserirlo nel supporto relativo.

Attenzione: gli inserti per tagliare sono molto affilati, afferrarli sempre sulla parte in plastica.

- Posizionare l'imbuto sull'inserto per tagliare e bloccarlo in modo percettibile ruotandolo in senso orario. Nota: se l'imbuto non è bloccato correttamente l'apparecchio non può essere messo in funzione.
- Posizionare il recipiente trasparente nell'apparecchio per raccogliere gli alimenti tagliati a spirale.
- A questo punto inserire la spina nella presa.
- Ora infilzare l'alimento scelto sul calcatoio.

Attenzione: lo spiedo del calcatoio ha spigoli molto vivi.

- Inserire l'alimento nell'imbuto utilizzando il calcatoio e avviare l'apparecchio tramite il tasto Start/Stop.

Avvertenza: spingere gli alimenti solo leggermente con il calcatoio in modo che restino a contatto con l'inserto per tagliare.

- Spegner l'apparecchio dopo ogni fase di lavoro per riempirlo nuovamente.
- Al termine della lavorazione estrarre la spina elettrica. Estrarre l'inserto per tagliare applicando una leggera pressione dal basso.

Attenzione: gli inserti per tagliare sono molto affilati, afferrarli sempre sulla parte in plastica.

Informazioni utili

- Durante la lavorazione ridurre momentaneamente e con intervalli regolari la pressione sul calcatoio per evitare delle spirali senza fine. La pasta di verdure sarà così più corta e potrà essere porzionata meglio.
- Riempire l'imbuto sempre verticalmente per ottenere risultati ottimali.
- Più uniforme è la superficie esterna dell'alimento e più facile è realizzare delle spirali senza fine. Di conseguenza, prima della lavorazione, pelare per esempio le carote.
- Non è possibile lavorare gli alimenti con un diametro superiore a 30-60 mm, potranno comunque essere adattati tagliandoli con un coltello per ottenere una forma arrotondata.
- Si consiglia un tempo di lavorazione massimo di 1 minuto.

Pulizia e manutenzione

Estrarre la spina dopo l'uso. Non immergere assolutamente l'unità motore in acqua, ma pulire solo la superficie esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi. Fare particolare attenzione a non ferirsi durante la pulizia degli inserti per tagliare e dello spiedo, molto affilati, afferrarli sempre solo sulla parte in plastica e utilizzare una spazzola per stoviglie per lavarli. Per una pulizia ancora più semplice lavare in lavastoviglie tutte le parti mobili (calcatoio, recipiente, imbuto, supporto dell'inserto per tagliare e inserto per tagliare). Consigliamo una pulizia delicata degli inserti per tagliare con acqua calda saponata e una spazzola per stoviglie. Il lavaggio troppo frequente in lavastoviglie potrebbe pregiudicare l'affilatura delle superfici da taglio.

	 adatto per lavastoviglie	 lavabile con acqua corrente	 pulire con un panno umido
Calcatatoio	✓	✓	✓
Recipiente di raccolta	✓	✓	✓
Imbuto	✓	✓	✓
Supporto per inserto per tagliare	✓	✓	✓
Inserti per tagliare	✓	✓	✓
Unità motore	—	—	✓

DATI TECNICI

Potenza: 80W

Alimentazione: 220-240V ~ 50-60HZ

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Stopper
- 2 Collection container
- 3 Start/stop button
- 4 Filler tubes
- 5 Cutting insert holder
- 6 Motor unit
- 7 Cutting inserts
- 8 Washing-up brush



Overview of cutter inserts

The cutter inserts provided are marked with numbers on the outside to make them easy to tell apart:

1 Tagliatelle (ca. 9 mm)

2 Spaghetti (ca. 5 mm)

Food (raw)	Cutter insert 1	Cutter insert 2
Apple (remove core)	✓	✓ (recommended)
Pear (remove core)	✓	✓ (recommended)
Broccoli stem	✓	✓ (recommended)
Carrot	✓	✓
Potatoes	✓	✓
Cucumber (solid consistency)	✓	✓
Sweet potato	✓	✓
Red radishes	✓	✓
Radish	✓	✓
Courgette	✓	✓

Note: The foods listed in the table serve as a guide; the appliance can also be used to process other foods. As the hardness of food can vary, the use of cutter inserts is recommended.

Before using for the first time

Clean the device before use as described in the chapter on “Cleaning and Care”.

- Place the the cutter insert holder into the motor unit.
- Choose the cutter insert you want and stick it into the rack.

Please note: The blades on the cutter inserts are sharp; pick the cutter inserts up only by the plastic parts.

- Now place the filler tubes on the cutter insert and twist them in a clockwise direction until you can feel them lock into place. Note: If the filler tubes are not locked in place, it will not be possible to operate the machine.

- Place the transparent collection container inside the device to collect the food after it has been cut into a spiral shape.

- Now insert the mains plug into the socket.

- Then pierce the relevant piece of food on the stopper.

Please note: The skewer support on the stopper has sharp edges.

- Pour the food with the stopper into the filler tubes and turn the device on using the start/stop button.

Note: Only press lightly with the stopper onto the ingredients so that they are in contact with the insert.

- Turn the device off after cutting in order to fill it again.

- Remove the mains plug once you are finished cutting. Take the cutter insert out by pressing gently from underneath.

Please note: The blades on the cutter inserts are sharp; pick the cutter inserts up only by the plastic parts.

Useful tips

- Briefly reduce the pressure on the stopper at regular intervals during the cutting to stop endless spirals from being created. This way the vegetable noodles will be shorter and easier to portion out.

- Wherever possible you should fill the filler tubes vertically to get the best results.

- The more level the outer surface of the food is, the easier the endless spirals are to cut. For that reason, food such as carrots should be sliced before cooking.

- Food with a diameter of more than 30-60 mm cannot be processed, however they can be made into a round shape by cutting off the sides and then processed.

- We recommend a maximum chopping time of 1 minutes.

Cleaning and care

Remove the mains plug after use. The motor unit should never be placed in water, only wiped down with a damp cloth. Never use abrasive cleaning agents. When cleaning the cutter inserts and the skewer support, be careful not to hurt yourself on the sharp blades and edges; Ideally, use the provided washing-up brush, and you must always hold the cutter inserts by the plastic parts. All removable parts (stopper, collection container, filler tubes, cutter insert holders and cutter inserts) can be placed in the dishwasher to make cleaning easier. However, we recommend gently cleaning the cutter inserts with warm running water and using a washing-up brush. Regular washing in the dishwasher may blunt the blades.

	 Dishwasher safe	 Can be rinsed under running water	 Wipe with a damp cloth
Stopper	✓	✓	✓
Collection container	✓	✓	✓
Filler tubes	✓	✓	✓
Cutter insert holder	✓	✓	✓
Cutter inserts	✓	✓	✓
Motor unit	—	—	✓

TECHNICAL DATA

Power: 80W

Power supply: 220-240V ~ 50-60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

TECHNICAL ASSISTANCE

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.
E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

DESCRIPTION PRODUIT

- 1 Poussoir
- 2 Récipient collecteur
- 3 Bouton Marche/arrêt
- 4 Tubulure de remplissage
- 5 Support pour plaquette de coupe
- 6 Bloc moteur
- 7 Plaquettes de coupe
- 8 Brosse à vaisselle

**Aperçu des tambours de coupe**

Des numéros sont marqués sur la face extérieure des plaquettes de coupe fournies pour les différencier facilement :

- 1 Tagliatelle (environ 9 mm)
- 2 Spaghetti (environ 5 mm)

Aliments (crus)	Plaquette de coupe 1	Plaquette de coupe 2
Pomme (retirez le cœur)	✓	✓ (recommandé)
Poire (retirez le cœur)	✓	✓ (recommandé)
Tige de brocolis	✓	✓ (recommandé)
Carotte	✓	✓
Pomme de terre	✓	✓
Concombre (consistance ferme)	✓	✓
Patate douce	✓	✓
Radis	✓	✓
Betterave	✓	✓
Courgette	✓	✓

Remarque : La liste d'aliments présentés dans les tableaux n'est pas exhaustive ; vous pouvez également préparer d'autres aliments avec l'appareil. La dureté des aliments peut varier, c'est pourquoi les indications d'utilisation des plaquettes de coupe ne sont que des recommandations.

Mise en service

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez-le comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

- Placez le support pour plaquette de coupe dans le bloc moteur.
- Choisissez la plaquette de coupe souhaitée et placez-la dans le support pour plaquette.

Attention : les lames des plaquettes de coupe sont tranchantes, ne touchez que la partie en plastique des plaquettes de coupe.

• Placez maintenant la tubulure de remplissage sur la plaquette de coupe et encliquez celle-ci fermement en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Remarque : Si la tubulure de remplissage n'est pas encliquetée, il est impossible de faire fonctionner l'appareil.

• Placez le récipient collecteur transparent dans l'appareil afin d'y récolter les aliments coupés en spirale dans l'appareil.

- Vous pouvez maintenant brancher l'appareil.
- Embrochez maintenant l'aliment correspondant sur le poussoir.

Attention : La brochette du poussoir est tranchante.

• Placez l'aliment avec le poussoir dans la tubulure de remplissage et allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

Remarque : ne pressez que légèrement les aliments avec le poussoir pour que ces derniers soient en contact avec la plaquette de coupe.

- Éteignez l'appareil après chaque cycle de coupe pour le remplir de nouveau.
- Débranchez l'appareil à la fin du processus de coupe. Retirez la plaquette de coupe en appuyant légèrement depuis le dessous.

Attention : les lames des plaquettes de coupe sont tranchantes, ne touchez que la partie en plastique des plaquettes de coupe.

Remarques utiles

• Pendant le processus de coupe, réduisez brièvement la pression sur le poussoir, à intervalles réguliers, afin d'éviter les spirales sans fin. Les pâtes de légumes seront ainsi réduites et seront mieux découpées.

• Remplissez la tubulure de remplissage le plus à la verticale possible, afin d'obtenir les meilleurs résultats.

• Plus la surface extérieure de l'aliment est plane, mieux les spirales sans fin seront coupées. Épluchez

ainsi les aliments, comme par exemple les carottes, avant de les préparer.

• Les aliments ayant un diamètre supérieur à 30-60 mm ne peuvent pas être préparés, vous pouvez cependant couper leurs côtés pour leur donner une forme ronde et les préparer ainsi.

• Nous recommandons une durée de traitement maximale de 1 minute.

Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil après l'utilisation. Ne plonger en aucun cas le bloc moteur dans l'eau, mais l'essuyer à l'extérieur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs. En nettoyant les plaquettes de coupe et la brochette, faites attention à ne pas vous blesser sur les lames ou les arêtes tranchantes, utilisez de préférence une brosse à vaisselle et ne touchez que la partie en plastique des plaquettes de coupe. Pour un nettoyage aisé, vous pouvez placer toutes les pièces amovibles (poussoir, récipient collecteur, tubulure de remplissage, support de plaquette de coupe et plaquettes de coupe) dans le lave-vaisselle.

Pour un nettoyage respectueux des matériaux, nous recommandons cependant de nettoyer les plaquettes de coupe avec une brosse à vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude. Le nettoyage fréquent au lave-vaisselle risque d'atténuer le tranchant des lames.

	 compatible avec le lave-vaisselle	 rinçable à l'eau courante	 essuyer avec un chiffon humide
Poussoir	✓	✓	✓
Récipient collecteur	✓	✓	✓
Tubulure de remplissage	✓	✓	✓
Support pour plaquette de coupe	✓	✓	✓
Plaquette de coupe	✓	✓	✓
Bloc moteur	—	—	✓

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 80W

Alimentation : 220-240V ~ 50-60Hz

Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Allgemeine Beschreibung

- 1 Stopfer
- 2 Auffangbehälter
- 3 Start-/Stopp-Taste
- 4 Einfüllstutzen
- 5 Schneideeinsatz-Halter
- 6 Motoreinheit
- 7 Schneideeinsätze
- 8 Spülbürste



Übersicht Schneideeinsätze

Die mitgelieferten Schneideeinsätze sind für eine einfache Unterscheidung an der Außenseite mit Nummern markiert:

- 1 Tagliatelle (ca. 9 mm)
- 2 Spaghetti (ca. 5 mm)

Lebensmittel (roh)	Schneideinsatz 1	Schneideinsatz 2
Apfel (ohne Kerngehäuse)	✓	✓ (empfohlen)
Birne (ohne Kerngehäuse)	✓	✓ (empfohlen)
Broccoli-Stiel	✓	✓ (empfohlen)
Karotte	✓	✓
Kartoffel	✓	✓
Salatgurke (feste Konsistenz)	✓	✓
Süßkartoffel	✓	✓
Rettich	✓	✓
Rote Beete	✓	✓
Zucchini	✓	✓

Hinweis: Die in der Tabelle aufgeführten Lebensmittel dienen als Orientierung, es können auch weitere Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Die Härte der Lebensmittel kann variieren, deswegen handelt es sich bei der Verwendung der Schneideinsätze um Empfehlungen.

Inbetriebnahme

Reinigen Sie vor der Verwendung das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

- Legen Sie den Schneideinsatz-Halter in die Motoreinheit ein.
- Wählen Sie den gewünschten Schneideinsatz aus und setzen Sie diesen in die Schneideinsatzhalterung.

Achtung: Die Messer der Schneideinsätze sind scharf, fassen Sie die Schneideinsätze nur am Kunststoff an.

- Platzieren Sie nun den Einfüllstutzen auf dem Schneideinsatz und rasten diesen mit einer Drehung im Uhrzeigersinn spürbar ein. Hinweis: Ohne Einrasten des Einfüllstutzens ist es nicht möglich das Gerät in Betrieb zu nehmen.

- Platzieren Sie den transparenten Auffangbehälter im Gerät um die spiralisierten Lebensmittel darin zu sammeln.

- Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose.

- Spießen Sie nun das entsprechende Lebensmittel auf den Stopfer auf.

Achtung: Spießaufsatz des Stopfers ist scharfkantig.

- Füllen Sie das Lebensmittel mit dem Stopfer in den Einfüllstutzen und schalten das Gerät mithilfe der Start-/Stopp-Taste ein.

Hinweis: Drücken Sie nur leicht mit dem Stopfer auf die Zutaten, sodass die Zutaten Kontakt mit dem Schneideinsatz haben.

- Schalten Sie das Gerät nach jedem Schneidevorgang aus um es erneut zu befüllen.
- Ziehen Sie nach Beendigung des Schneidevorgangs den Netzstecker. Entnehmen Sie den Schneideinsatz durch einen leichten Druck von unten.

Achtung: Die Messer der Schneideinsätze sind scharf, fassen Sie die Schneideinsätze nur am Kunststoff an.

Nützliche Hinweise

- Reduzieren Sie während dem Schneidevorgang in regelmäßigen Abständen kurz den Druck auf den

Stopfer um Endlos-Spiralen zu vermeiden. So werden die Gemüse-Nudeln gekürzt und lassen sich anschließend besser portionieren.

- Befüllen Sie den Einfüllstutzen immer möglichst senkrecht, so lassen sich beste Ergebnisse erzielen.

- Je ebener die Außenfläche der Lebensmittel ist, desto besser lassen sich Endlos-Spiralen schneiden.

Schälen Sie Lebensmittel wie zum Beispiel Karotten deshalb vor der Verarbeitung.

- Lebensmittel mit einem Durchmesser größer 30-60 mm können nicht verarbeitet werden, diese können

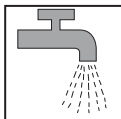
jedoch durch Abschneiden der Seiten in eine runde Form gebracht und verarbeitet werden.

- Wir empfehlen eine maximale Verarbeitungszeit von 1 Minuten.

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Die Motoreinheit keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Reinigen der Schneideinsätze und des Spießaufsatzes nicht an den scharfen Messern bzw. Kanten verletzen, verwenden Sie deshalb die mitgelieferte Spülbürste und fassen Sie die Schneideinsätze nur am Kunststoff an. Zur einfachen Reinigung können Sie alle abnehmbaren Teile (Stopfer, Auffangbehälter, Einfüllstutzen, Schneideinsatz-Halter und Schneideinsätze) in die Spülmaschine geben. Wir empfehlen allerdings für eine materialschonende.

Reinigung die Schneideinsätze mithilfe einer Spülbürste und warmem Spülwasser zu reinigen. Bei zu häufiger Reinigung in der Spülmaschine kann die Schärfe der Klingen abnehmen.

	 spülmaschinen- geeignet	 unter fließendem Wasser abspülbar	 feucht abwischen
Stopfer	✓	✓	✓
Auffangbehälter	✓	✓	✓
Einfüllstutzen	✓	✓	✓
Schneideinsatz- Halter	✓	✓	✓
Schneideinsätze	✓	✓	✓
Motoreinheit	—	—	✓

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 80W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50-60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
 ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
 DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

COMPONENTES

- 1 Alimentador
- 2 Recipiente colector
- 3 Tecla de inicio/parada
- 4 Tubo de carga
- 5 Soporte de accesorio de corte
- 6 Unidad de motor
- 7 Accesorios de corte
- 8 Cepillo



Vista general de los accesorios de corte

Para poder distinguirlos con facilidad, los accesorios de corte están identificados con números en la parte exterior:

1 Tallarines (aproximadamente 9 mm)

2 Spaghetti (aproximadamente 5 mm)

Alimento (crudo)	Accesorio de corte 1	Accesorio de corte 2
Manzana (retire el núcleo)	✓	✓ (recomendado)
Pera (retire el núcleo)	✓	✓ (recomendado)
Tallo de brócoli	✓	✓ (recomendado)
Zanahoria	✓	✓
Patata	✓	✓
Pepino (consistencia firme)	✓	✓
Batata	✓	✓
Rábano	✓	✓
Remolacha	✓	✓
Berenjenas	✓	✓

Indicación: Los alimentos presentados en la tabla sirven como orientación, también se pueden procesar otros alimentos con el aparato. Como la dureza del alimento puede variar, estas son simplemente recomendaciones de uso para los accesorios de corte.

Puesta en funcionamiento

Antes de usarlo, limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo “Limpieza y cuidados”.

- Coloque el soporte de accesorio de corte en la unidad de motor.
- Elija el accesorio de corte deseado y colóquelo en el soporte de accesorio de corte.

Atención: las cuchillas de los accesorios de corte son afiladas, toque el accesorio de corte únicamente por el plástico.

- A continuación coloque el tubo de carga en el accesorio de corte y gírelo en el sentido de las agujas

del reloj hasta que quede encastrado de manera notable. Indicación: si no se encastra el tubo de carga no es posible poner en funcionamiento el aparato.

- Coloque el recipiente colector transparente en el aparato para recoger en este los alimentos cortados en espiral.

Indicación: Los alimentos presentados en la tabla sirven como orientación, también se pueden procesar otros alimentos con el aparato. Como la dureza del alimento puede variar, estas son simplemente recomendaciones de uso para los accesorios de corte.

Puesta en funcionamiento

Antes de usarlo, limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidados".

- Coloque el soporte de accesorio de corte en la unidad de motor.
- Elija el accesorio de corte deseado y colóquelo en el soporte de accesorio de corte.

Atención: las cuchillas de los accesorios de corte son afiladas, toque el accesorio de corte únicamente por el plástico.

• A continuación coloque el tubo de carga en el accesorio de corte y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede encastrado de manera notable. Indicación: si no se encastra el tubo de carga no es posible poner en funcionamiento el aparato.

• Coloque el recipiente colector transparente en el aparato para recoger en este los alimentos cortados en espiral.

• Ahora inserte el enchufe en la toma de corriente.

• Clave el alimento correspondiente en el alimentador.

Atención: el suplemento de pincho del alimentador es afilado.

• Introduzca el alimento con el alimentador en el tubo de carga y encienda el aparato mediante la tecla de inicio/parada.

Indicación: presione únicamente de modo ligero los ingredientes con el alimentador para que entren en contacto con el accesorio de corte.

• Apague el aparato después de cada procedimiento de corte para volver a llenarlo.

• Desenchufe el aparato una vez finalizado el procedimiento de corte. Quite el accesorio de corte presionándolo ligeramente hacia abajo.

Atención: las cuchillas de los accesorios de corte son afiladas, toque el accesorio de corte únicamente por el plástico.

Indicaciones útiles

• Reduzca brevemente la presión sobre el alimentador a intervalos regulares durante el procedimiento de corte para evitar espirales sin fin. De este modo se acortan las espirales de verdura y a continuación se pueden dividir mejor en porciones.

• Para obtener los mejores resultados, siempre que sea posible llene el tubo de carga de manera vertical.

• Cuanto más lisa sea la superficie exterior del alimento, mejor se podrán cortar espirales sin fin. Por este motivo se recomienda mondar antes de su preparación alimentos tales como las zanahorias.

• Los alimentos con un diámetro superior a los 30-60 mm no se pueden procesar, por lo que se recomienda recortar sus laterales para darles una forma redondeada y así procesarlos.

• Recomendamos un tiempo de procesamiento máximo de 1 minutos.

Limpieza y cuidados

Retire el enchufe después del uso. Nunca sumerja la unidad de motor en agua; deberá limpiarse en el exterior solamente con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos. Cuando limpie los accesorios de corte y el suplemento de pincho, preste atención a no cortarse con las cuchillas afiladas ni los bordes; por ello lo ideal es utilizar un cepillo para la vajilla y sujetar los suplementos de corte por el plástico. Para una limpieza sencilla, todas las piezas desmontables (alimentador, recipiente colector, tubo de carga, soporte de accesorio de corte y accesorios de corte) son aptas para el lavavajillas. Sin embargo, para una limpieza que no dañe los materiales, le recomendamos lavar los accesorios de corte con agua tibia y con ayuda de un cepillo para la vajilla. Si se lavan demasiado a menudo en el lavavajillas, las cuchillas pueden desafilarse.

	 apto para lava- vajillas	 se puede limpiar con agua corriente	 limpieza con pañó húmedo
Alimentador	✓	✓	✓
Recipiente colector	✓	✓	✓
Tubo de carga	✓	✓	✓
Soporte de accesorio de corte	✓	✓	✓
Accesorios de corte	✓	✓	✓
Unidad de motor	—	—	✓

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 80W

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50-60Hz

Con el objetivo de mantener una mejora continua, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

beper

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com